

Kungl. bibliotekets auktoritetsgrupp Torsdag den 12 december, 2008

Ordförande

Pia Leth

Ingrid Berg, sekr.

Övriga närvarande

Eva Abrahamsson
Stina Degerstedt
Solveig von Essen
Berit Hellström
Olle Johansson
Christer Larsson
Miriam Nauri
Johannes Rudberg
Magdalena Svanberg
Ylva Tjeder

§ 1 **Ordföranden hälsade välkomna**

§ 2 **Protokoll från föregående sammanträde**

Föregående protokoll korrigerades på ett par punkter och godkändes så att det kan läggas ut på KB:s webbplats.

§ 3 **Utskicket till biblioteken**

Dokumentet ligger i anslutning till Personer i Auktoritetspraxis på KB:s webbplats (<http://www.kb.se/bibliotek/auktoritetspraxis/personer/>).

Ändringar i riktlinjerna är nu införda.

§ 4 **Rapporter från arbetsgrupperna**

Institutionsnamn

Anna Lindh-biblioteket har kontaktats angående namn på utländska arméer och huruvida dessa kan bytas ut mot ämnesord. Tyvärr fick vi endast svar på ämnesordsfrågan och därför kontaktar Berit Anna Lindh-biblioteket igen.

Personnamn – Uniforma titlar

Gruppen arbetar vidare med knepiga person+titel-frågor, bl.a. Strindbergs Tjänstekvinnans son.

Isländska sagorna är viktiga att städa för att få någon ordning i databasen och eftersom det är ett mycket efterfrågat material. Andra bibliotek har också framfört önskemål om just detta material.

§ 5 **Pseudonymer i RDA och våra riktlinjer**

I RDA förespråkas att personer som ger ut verk både under sitt vanliga namn och under pseudonym(er) eller person som ger ut verk under flera pseudonymer får auktoritetsposter och sökingångar på den namnform som finns i respektive verk. En person kan därför ha flera auktoritetsposter och dessa länkas samman via auktoritetsposten för det verkliga namnet. Personer som ämnesord kan däremot endast ha en namnform och oftast väljs då personens riktiga namn eller den mest kända pseudonymen.

Beslut:

Auktoritetsgruppen beslöt att följa anvisningarna i RDA och att detta ska börja gälla omedelbart. Texterna i riktlinjerna ses över så att det klart och tydligt framgår hur vi ska göra.

§ 6 **Formatfråga om delfält w i auktoritetsposter**

Tidigare har delfält w + kod för t.ex. över- eller underordnad term lagts sist i Voyagers MARC-fält. För att närmare ansluta till LC:s praxis

ändras detta nu, och delfält w + kod läggs i stället först i auktoritetspostens 4XX/5XX. Av praktiska skäl kan delfält w dock även i fortsättningen placeras sist i fältet om auktoritetsposten innehåller många hänvisningssträngar (uppdelade på flera fält). Delfält w skall inte heller längre användas i samband med hänvisningsfras i delfält i. Se LIBRIS Formathandbok, Auktortietsformatet. För sökning och presentation spelar det egentligen ingen roll om delfälten ligger först eller sist.

§ 7 **Namn som ämnesord och ämnesord på andra språk i LIBRIS. Diskussion**

Frågan om namn som ämnesord vid övertagande av utländska poster sönderfaller i flera delar: 1. Ska vi ändra namn på personer och institutioner så att det i tillämpliga fall får en svensk namnform? 2. Ska de ämnesord som står efter personnamnet översättas enligt Svenska ämnesord? 3. Ska vi ta bort ämnesord på andra språk än svenska ur posterna eller ska de ligga kvar och dubbleras med svenska namn och ämnesord?

Eftersom det inte finns några tydliga regler för hur man ska arbeta kan katalogposter se mycket olika ut.

Exempel ur LIBRIS:

600 a Homer – x Criticism and interpretation

600 a Homeros, d 700-talet f.Kr. – x Criticism and interpretation

600 a Homeros, d 700-talet f.Kr. – x analys och tolkning.

Det viktiga är vad som visas utåt för användarna. Går det att undertrycka andra språk i postvisning och bläddring i index? Flera av förslagen som framfördes förutsätter att nya tekniska möjligheter kan utnyttjas för att förbättra katalogerna eftersom manuella insatser är alldeles för arbetskrävande.

Vid de massinläsningar som gjorts av t.ex. databasen Early English Books är det idag inte möjligt att maskinellt ändra engelska namnformer och något program för översättning av engelska ämnesord finns inte i LIBRIS.

Kvarstår att diskutera:

Ska vi ta bort ämnesord på andra språk än svenska?
Ska vi ta bort ämnesord på andra språk förutom engelska?
Ska vi låta alla ämnesord på alla språk ligga kvar, kan de eventuellt behandlas som användargenererat data?

Beslut:

Ett idéseminarium om den tekniska utvecklingen och tekniska möjligheter ordnas tillsammans med systemutvecklare för att veta vad som är möjligt att göra.

Christer Larsson undersöker om det är möjligt att undertrycka vissa fält i visningsformaten och i indexen.

Ylva Tjeder utarbetar ett förslag om hur namn som ämnesord ska behandlas vid katalogisering.

§ 8 Prioriteringslistan

Förslaget på prioriteringar kompletterades med:

Svenska författare som har översatts till flera språk.

Uniforma titlar prioriteras upp. Det är viktigt att åtgärda Bibeln, fornisländska titlar och anonyma klassiker.

TEL (The European Library) har en FRBR-grupp som bestämt sig för att arbeta med biblar och verk av nobelspristagare i litteratur.

Beslut:

Magdalena Svanberg gör en struktur i prioriteringslistan.

Pia Leth tar kontakt med Mats Lindquist och sedan tar de båda kontakt med TEL-FRBR-gruppen.

§ 9 Ska vi fortsätta att ange SAB-koder i Svenska ämnesord?

Gruppen avvaktar med beslut i denna fråga.

§ 10 Påbörja diskussion om ämnesord på andra språk och hur vi ska förhålla oss till dem.

Se punkt 7 ovan. Diskussionen fortsätter på nästa möte.

§ 11 Övriga frågor

Namnformer på andra skriftspråk

Beslut:

Namnformer på andra skriftspråk läggs i auktoritetsposten i fält 400

LCSH-SAO

Det är önskvärt att kunna markera i auktoritetsposten om LCSH-termen och SAO-termen är en exakt matchning eller om LCSH-termen är en bredare eller smalare term. Instruktion utarbetas av Svenska ämnesords redaktion och Christer Larsson.

Det är inte nödvändigt att ange DLC-nummer för ämnesorden så Svenska ämnesord upphör genast med att lägga dessa nummer i posten.

§ 12 Kommande möten

Auktoritetsgruppen kommer att ha möten ca en gång i månaden under våren.

Nästa möte: 10/2 2009 klockan 10, Libris utbildningsrum

Vid protokollet:

Ingrid Berg
Sekreterare

Justeras

Pia Leth